

Berlin, den 1. Dezember 2010

## Pressemitteilung

### ERFOLGREICHES STIPENDIENJAHR 2010

#### **HALMA erzielt nachhaltige Erfolge in der Autoren- und Mobilitätsförderung dank Pilotprojekt der Europäischen Kommission**

Im Jahr 2010 konnten **28 Autoren aus 21 Ländern im Rahmen des HALMA Stipendienprogramms ganz Europa bereisen**. Ermöglicht wurde der multilaterale Austausch von Schriftstellern und ihrer Literatur durch die Förderung der Europäischen Kommission im Rahmen des Pilotprojekts zur Mobilitätsförderung von Künstlern. Dank der Arbeits- und Aufenthaltsstipendien sammelten die Autoren Erfahrungen mit einem neuen Publikum in je zwei Ländern Europas und entwickelten ihr künstlerisches Schaffen weiter; neue Horizonte eröffneten sich und neue internationale Kontakte konnten geknüpft werden.

Das Programm unterstützt maßgeblich die Sprachenvielfalt Europas. Jede Autorin und jeder Autor wurde in vier Sprachen übersetzt. Insgesamt entstanden **60 Probeübersetzungen aus 19 Sprachen** in die jeweiligen Sprachen der 21 Gastländer. **25 literarische Reiseessays**, in Originalsprache sowie in englischer und deutscher Übersetzung wurden erstmals in einer **Publikation** und in der **Europäischen Bibliothek** des HALMA Netzwerks veröffentlicht. So wird der europäische Kulturraum für ein internationales Publikum lesbar und erfahrbar: [www.halma-network.eu/bibliothek](http://www.halma-network.eu/bibliothek)

Zahlreiche Autoren und Autorinnen waren zudem mit der Unterstützung von HALMA auf **internationalen Literaturfestivals und Buchmessen** vertreten: Der rumänische Autor Filip Florian las auf dem 25. Internationalen Vilenica Literaturfestival in Slowenien und auf dem Internationalen Literaturfestival Berlin. Auf Buchmessen in Leipzig und Frankfurt berichteten HALMA Stipendiaten aus Deutschland, Italien, Österreich und der Schweiz über ihre Reiseerfahrungen. Die slowenische Autorin und HALMA Stipendiatin Nataša Kramberger wurde jüngst mit dem EU Literaturpreis ausgezeichnet.

Auch im nächsten Jahr wird das Stipendienprogramm des HALMA Netzwerks fortgesetzt.

**HALMA, das Netzwerk europäischer Literaturzentren**, wurde 2006 von der Grenzlandstiftung in Sejny (Polen), dem Literarischen Colloquium Berlin (LCB) und der Robert Bosch Stiftung ins Leben gerufen. Es fördert mit seinem einzigartigen europäischen Stipendienprogramm die grenzüberschreitende Mobilität von Autoren und Übersetzern, um den gemeinsamen europäischen Kulturraum Wirklichkeit werden zu lassen. Das Stipendienprogramm fördert den interkulturellen Dialog durch Literatur und ihre Übersetzung in Europa. Zurzeit hat das Netzwerk 26 Mitglieder in 21 Ländern.

Das Stipendienprogramm von HALMA wurde 2010 unterstützt von: BMUKK Österreich, Danish Arts Council, Europäische Kommission, Fonds voor de letteren (Niederlande), S. Fischer Stiftung, Slovenian Book Agency, Spanisches Kulturministerium, Pro Helvetia, Translators' House Wales.

Ich würde mich freuen, wenn Sie an geeigneter Stelle auf diese Nachricht hinweisen. Sollten Sie darüber hinaus noch Fragen haben, stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
Nicola Beißner